

Le Lingot

TRENTE-QUATRIÈME ANNÉE NO 9

LE LINGOT, JEUDI 30 DÉCEMBRE 1976

Au Maître de poste: Si le destinataire est déménagé, ne pas faire suivre; retourner à l'expéditeur avec la nouvelle adresse.

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe. Permis no 1 Arvida, Qué.
[Port de retour garanti] à C.P. 370 Arvida, Qué. G7S 4K9

Société d'électrolyse
et de chimie Alcan Ltée



Nous sommes 26,000 pour faire un franc succès de 1977



David M. Culver

C'est un appel à la pleine réalisation de nos possibilités personnelles et professionnelles que lance M. David M. Culver, à l'aube d'une nouvelle année. M. Culver est président et chef de la direction d'Aluminium du Canada, Ltée. Dans ces fonctions, il est chargé de diriger l'activité d'Alcan au Canada, aux États-Unis et aux Antilles:

Hommes et femmes à l'emploi d'Aluminium du Canada, Ltée et de ses filiales canadiennes, américaine et antillaise, c'est à vous tous que s'adresse le présent message.

Nous sommes 26,000 engagés dans la fabrication, la transformation et la commercialisation d'un métal des plus modernes et des plus utiles. Notre sécurité personnelle, notre réussite sur le plan matériel et notre sentiment de satisfaction sont largement tributaires de la règle du tous pour un et un pour tous. C'est pourquoi nous collaborons les uns avec les autres et partageons sans réserve nos connaissances.

Je m'entretiendrai avec vous à diverses reprises en 1977, au commencement de mars, par exemple, lorsque le rapport annuel de 1976 sera communiqué à tous les membres du personnel. Mais il est un fait dont je suis particulièrement conscient et que je veux porter à

vos connaissances en ce début d'année. En dépit de certains succès remarquables enregistrés au Canada et aux États-Unis par nos collègues de la transformation et des ventes, 1976 a été peu reluisante pour Aluminium du Canada dans son ensemble. Et dans la même mesure que la longue grève survenue dans les usines d'électrolyse du Québec a été la principale raison de cet échec, 1976 a été désastreuse pour plusieurs et ce, tant collectivement qu'individuellement.

Ende telles circonstances, il paraît normal que petits, moyens et grands investisseurs, dont dépendent entièrement les possibilités de croissance de la compagnie et, partant, notre propre avancement, mettent en doute nos capacités face à 1977. Or, à l'instar de bon nombre d'entre vous, je suis convaincu que nous pouvons faire de 1977 un franc succès.

Somme toute, nous sommes des gens fiers, mais sans ostentation. Nous n'avons qu'une vie à vivre. Je suis donc certain que, comme moi, vous croyez que c'est uniquement par la pleine réalisation de nos capacités personnelles et professionnelles que nous serons contents de vivre.

A tous, je souhaite une année de joie, de succès et de paix!

David M. Culver

Quand le métal a besoin de soins, c'est un métallographe qui l'ausculte

"Le métallographe joue un rôle clé dans l'examen des structures internes de notre métal. Cet examen est indispensable au métallurgiste pour retenir ou améliorer la qualité de notre production de coulée ou encore pour en créer d'autres". Voilà qui est clair et c'est en ces termes que M. Igor Szkrumelak, chef métallographe aux usines d'Arvida, voit sa fonction et celle de son équipe.

"La métallographie, dit le même porte-parole, est une branche de la métallurgie qui a pour objet primordial l'étude de la structure des métaux et alliages et leur influence sur les propriétés physiques et mécaniques des produits finis et semi-finis".

A ses usines d'Arvida, la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée traite chaque jour plus de deux millions de livres d'aluminium en fusion dont approximativement 70% est utilisé dans la production de lingots coulés par refroidissement direct en vue du laminage, de l'extrusion, du tréfilage, du forgeage et le reste dans le lingot de refonte. On y fabrique au-delà de cent alliages différents. Une opération si colossale et si complexe nécessite des techniques et un appareillage capables d'assurer des produits de qualité possédant des propriétés uniformes.

Méthodes de contrôle

Les usines d'Arvida produisent de nombreux types d'alliage; l'aluminium étant allié avec des métaux comme le cuivre, le fer, le magnésium, le manganèse, le nickel, le silicium, le titane, le zinc et le chrome; ces alliages sont ensuite employés dans la fabrication de produits divers de formes et de grosseurs, en fonction de besoins bien déterminés. Cela nécessite une organisation complexe incluant une méthode de contrôle de la qualité et des procédés extrêmement rigoureux. Parmi les techniques utilisées figurent le test ultrasonique, l'examen de surface à l'oeil nu et les tests de contrôle de la composition. La métallographie est un outil précieux pour évaluer la qualité de nos procédés.

Le métallographe au travail

Pour en savoir davantage sur le rôle du laboratoire de métallographie, nous poursuivons notre interview avec M. Szkrumelak.

- Q. Comment s'y prend-t-on pour contrôler la qualité des produits coulés?**
- R.** Nous avons mis au point des procédés standardisés de contrôle pour chaque type d'alliage produit. De cette façon, nous sommes en mesure d'évaluer et d'assurer les propriétés de nos produits, aux points de vue de l'aspect, intérieur du métal, de sa structure, etc... C'est ainsi, par exemple, que nous effectuons à intervalles réguliers une vérification visuelle et surtout microscopique des structures de référence.
- Q. L'assistance dans le développement de techniques de coulage de nouveaux produits, est-ce une affaire de routine ou un défi constant?**
- R.** Notre clientèle nous demande de couler de plus gros lingots et de créer des alliages toujours plus complexes. Il faut donc recourir à des techniques de plus en plus élaborées pour fournir au métallurgiste les moyens d'évaluation inhérent au perfectionnement systématique des procédés de coulage.

Q. Fournissez-vous aux clients es informations d'ordre métallographique pour le meilleur usage des lingots que nous produisons?

R. Le métallographe fait subir un examen complexe aux produits semi-finis comme les feuilles minces, la tôle, les profilés, le fil machine et certaines pièces de forge; il cherche les relations entre les caractéristiques structurales de ces produits et celles des lingots originaux. Ces examens nous permettent d'aider l'utilisateur à perfectionner ses techniques de transformation. Notre laboratoire offre le service de métallographie non seulement aux usines d'Arvida et d'Isle-Maligne, mais aussi à l'Usine Saguenay, à l'Usine Lapointe et, occasionnellement, aux usines de Shawinigan et Kitimat.

Q. Offrez-vous aussi un service de consultation sur les matériaux utilisés dans les équipements de nos usines?

R. A Arvida, nous contrôlons souvent la qualité des équipements.

Q. Vous et votre personnel, vous relevez de quel service?

R. Nous relevons du Service de la technologie de coulée dont le surintendant et le métallurgiste en chef est M. Peter Pride. Et le Service de la technologie de coulée relève de M. François Ameye, directeur, Exploitation, Coulée, Arvida.



M. Igor Szkrumelak, qui êtes-vous?

M. Igor Szkrumelak compte plus de 22 ans de service à l'Alcan. C'est au Centre de recherches de Kingston, Ontario, qu'il entra à l'emploi d'Aluminium Laboratories Limited en 1955. Il passa cinq ans du département de métallographie à cet endroit avant d'être muté à l'Alcan d'Arvida avec la responsabilité de métallographe en chef des usines.

Depuis lors, il s'inscrivit à plusieurs cours de perfectionnement dans l'une ou l'autre des branches de la discipline du génie. Et, ce printemps, il obtenait son diplôme d'ingénieur et devenait membre de la Corporation des ingénieurs du Québec. Il fait également partie des associations suivantes: American Society for Metals et International Metallographic Society.

Instructeur bénévole de ski de fond, excellent et redoutable adversaire au jeu d'échecs, M. Szkrumelak est maintenant naturalisé citoyen canadien. Il parle avec aisance l'anglais, le français, l'allemand, le russe, le polonais et l'ukrainien.

El señor Pablo Guy Tremblay nuovo presidente

Le Club culturel espagnol de Chicoutimi a un nouveau président depuis le 23 septembre dernier, alors que M. Paul-Guy Tremblay, commis au contrôle de la qualité aux usines Alcan d'Arvida a été élu à la tête de cet organisme culturel.



Regroupant plus de soixante membres, le club a pour but de promouvoir la culture hispanique dans tous les domaines, tâche à laquelle le groupement s'est attaqué depuis 1964.

Le nouveau président, entouré d'une équipe de colla-

borateurs, organise à cet effet une rencontre mensuelle où un conférencier vient entretenir les membres du club de divers pays où la culture et le genre de vie hispaniques prédominent. L'organisme a récemment pris en charge aussi de nouveaux immigrants venus d'Espagne, du Chili ou d'ailleurs, afin de les aider à s'intégrer à la vie du Québec.

Déjà, le nouveau président est prêt à relever le défi d'accroître le nombre de membres de l'organisme régional et de faire connaître à tous ce club où la langue parlée est l'espagnol. Pour renseignements, tel. après 18h 549-5998.

Le Lingot

Journal industriel publié à Arvida par le Service des relations publiques de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée. Pour tous les employés de notre entreprise dans la région.

Rédacteur en chef: Ludovic-D. Simard 548-4611
Secrétaire à la rédaction: Charles-A. Carrier 3352, 3353
Journaliste: chronique économique Raymond Arcand 3354

Tirage: 12,400 copies

Aluminerie d'Isle-Maligne: [Alma] 662-6461
Jean-Jacques Marier poste 313

Section Anglaise: Mrs. Bernice Duffy 548-4856

Abonnement: \$3. par an.

Imprimeur: Les Editions du Réveil Ltée, 73, du Vieux Pont, Jonquière.

Membre de l'Association internationale de la presse d'entreprise.

Adresse de nos bureaux: 340 rue Davis, C.P. 370 ARVIDA [Québec] Code Postal: G7S 4K9

DEPOT LEGAL: Bibliothèque Nationale, Ottawa Bibliothèque Nationale du Québec

Nos ressources doivent servir à notre croissance

Le chantage de la nationalisation brandi par la CSN a rappelé à toute la province l'existence d'un trésor inestimable, dans le "Royaume du Saguenay, soit celui du réseau hydro-électrique qu'exploite l'Alcan.

Mais encore une fois on a versé dans les arguments faciles en s'abstenant d'informer convenablement la population du Québec.

Tout comme les deux généraux de la CSN, Norbert Rodrigue et Marcel Pèpin, l'ancien ministre Guy Saint-Pierre, de l'Industrie et du Commerce, sous le régime libéral, le gouvernement péquiste par le truchement du délégué à l'Énergie, M. Guy Joron, a mentionné, en Chambre, vendredi, le fait que nulle part au monde l'électricité ne coûte meilleur marché pour les fabricants d'aluminium qu'au Québec, mais sans indiquer la contrepartie: le désavantage des distances.

Nulle part au monde, non plus, les fabricants d'aluminium ne vont chercher leurs matières premières aussi loin qu'au Québec: la bauxite est inexistante chez nous tout comme le coke.

On aurait pu rappeler aussi une autre réalité que le premier ministre actuel René Lévesque avait constatée en 1962, soit que l'avantage dont jouit l'Alcan de posséder son propre réseau hydro-électrique garantit la permanence de quelque 10.000 emplois chez nous.

Mais on se garde bien de projeter tout le tableau, par crainte de paraître en collusion avec un de ces monstres de l'économie occidentale, la multinationale.

Et pourtant, notre région est la patrie privilégiée des multinationales: six papeteries (une septième en construction) et deux alumineries (bientôt une troisième à La Baie). Ce n'est pas un désavantage, mais une richesse pour un pays peu peuplé comme le Canada et dont le niveau de vie dépend du volume de ses échanges commerciaux avec les États-Unis. Et le Saguenay-Lac-St-Jean, parce que 95% de la production de ses deux grandes industries installées chez lui est livré sur la plate-forme des marchés mondiaux, représente un élément très important dans la vie économique nationale.

Dans un Québec indépendant, cette importance deviendrait un ajout majeur car avec la Côte-Nord (fer et papier), la Mauricie (papier et aluminium) et les Cantons de l'Est (l'amiante), c'est la présence des investissements et des ressources, chez nous, qui motiverait davantage les grands intérêts américains à établir un véritable marché commun États-Unis-Québec.

Mais si l'Alcan n'avait pas entrepris le harnachement de nos rivières, en 1925 d'abord sur la Petite Décharge, puis plus tard, dans les années '40, sur la Shipshaw et Chute-à-Caron, et enfin, autour de la décennie '60, sur Chute-des-Passes, Chute-à-la-Savane et Chute-du-Diable, l'ancien "Royaume du Saguenay" réservé exclusivement au commerce de la fourrure pour le bénéfice du Roi, à l'époque de la Nouvelle-France, et plus tard à l'avantage de la Baie

d'Hudson, après la conquête, aurait-il connu le même développement?

On peut en douter. L'énergie électrique l'État développe sur la Côte-Nord et plus tard à la Baie James, sert d'abord les grandes agglomérations, où elle est exportée. Chez nous, en aurait-il été autrement sans l'initiative de l'Alcan?

Même les penseurs de l'Université de Québec à Chicoutimi, dans leur plan triennal, dont LE QUOTIDIEN a publié la substance dans son édition de samedi, écrivent: "L'exploitation de l'énergie hydro-électrique a contribué évidemment au développement de l'industrie régionale. Cependant, elle a été aussi une source d'approvisionnement énergétique à bon marché qui a favorisé davantage les grandes régions du Québec à économie diversifiée".

L'importance pour le Québec, c'est que l'Alcan et les autres grandes entreprises, attirées chez nous par de précieuses ressources, investissent davantage dans le rajeunissement de leurs usines, dans l'augmentation de la production, assument leurs responsabilités sociales et génèrent le plus d'emplois possible.

Il est regrettable, par exemple, que le programme de rénovation des usines de l'Alcan souffre d'un retard d'une décennie alors que cette multinationale, dont la tête est solidement plantée au centre-ville de Montréal, a multiplié pendant toute cette période ses initiatives et ses investissements aux quatre coins du monde occidental, et notamment dans l'Europe du Marché commun aux États-Unis et au Japon.

Dans une entrevue au "Devoir", vendredi dernier, le président et directeur général de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan, M. Roger Phillips, l'ancien Arvidien qui est le supérieur immédiat de M. François Sénécal-Tremblay, précisait que 75% des cuves de l'Alcan-Saguenay sont vieilles de plus de 20 ans, alors que pour Alcoa, cette proportion tombe à 20%. Elle est de 60% pour Kaiser et Reynolds.

Il continuait ainsi longuement la description du vieillissement des installations de l'Alcan chez nous, et insistait sur la nécessité d'entreprendre, dès l'an prochain, au coût d'un milliard et demi de dollars, le programme de rénovation et d'expansion.

Au lieu de vouloir enlever à la région l'avantage de ses ressources, les ténors politiques et syndicaux devraient inciter l'État à s'occuper enfin de nous dans le cadre de ses programmes de développement (notre chômage frise les 20%), et la grande industrie à réinvestir chez nous une bonne partie de ses profits.

Dans une social-démocratie bien comprise, comme en Suède, le gouvernement, le capital et le syndicalisme sont les partenaires dans l'épanouissement des régions-ressources. Le Québec est bien loin encore de cette heureuse alliance.

Bertrand Tremblay

[Le Quotidien du Saguenay-Lac-St-Jean 20 décembre 1976]



Alma

Opposition à la nationalisation

Les hommes d'affaires d'Alma ont protesté énergiquement, hier, contre la suggestion de la CSN faite au gouvernement de nationaliser les pouvoirs hydro-électriques de l'Alcan. Cette protestation est venue sous forme de deux communiqués, l'un de la Caisse d'entraide économique et du Cercle des affaires d'Alma et l'autre du directeur général du Conseil économique d'Alma, M. Bertrand Leblanc.

Les membres du CEA en particulier se déclarent inquiets des répercussions que pourraient avoir les déclarations de la CSN et particulièrement lorsqu'on songe au taux de chômage actuel et aux difficultés d'attirer dans la région de nouvelles industries.

Quant au directeur général du CEA, M. Leblanc, tout en se défendant d'être anti-syndical, il souligne la détérioration constante que la qualité de la main-d'oeuvre jugée autrefois comme l'une des meilleures au monde, comme l'une des principales causes du marasme économique et de la difficulté de recruter de nouvelles industries.

Il dénonce les luttes inter-syndicales

et croit que l'exposé pour la nationalisation de l'électricité d'Alcan est cousu de fils blancs et que la CSN s'en sert comme d'un faux-fuyant qui ne peut qu'être très néfaste à la région.

M. Leblanc exprime l'opinion qu'il serait temps que quelqu'un se porte à la défense de l'Alcan et que la population lui assure son appui afin qu'elle n'hésite pas à réaliser les projets qu'elle a en vue pour la région.

Par ailleurs, certains hommes d'affaires de la région seraient si déçus du climat social qui existe ici, qu'ils songeraient à aller s'établir ailleurs au Québec. Néanmoins, ils tenteront d'établir un pont entre le patronat et le monde du travail à l'occasion d'une table-ronde en vue de rétablir le dialogue.

C'est également une attitude positive que la Caisse d'entraide économique et le CAA proposent d'adopter face à des entreprises qui assurent la viabilité et le développement de notre région.

[Le Quotidien du Saguenay-Lac-St-Jean 21 décembre 1976]



HE DID IT... Mary Sloan seems to be saying as she points to George Wishart. Pictured at the official opening of English T.V. in the region are: Eric Koch, Director of English Services C.B.C. George Wishart,

Prés. of Citizens Committee, Mary Sloan member of the same Committee, Herbert Steinhouse, Director of Public Relations, C.B.C. and Paul Larouche, Vice-Prés. Citizens Committee.

Hard Work and Determination Pay Off

GEORGE WISHART, President of the Citizens Committee was pleased and excited as he accepted congratulations from those who attended the reception held on Monday evening December 20th at Le Manoir du Saguenay to celebrate the official opening of the new rebroadcasting station in the Saguenay region. After years of hard work, determination and patience, he and his committee had reached their goal...English T.V. in the region.

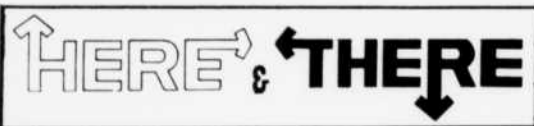
Mr. Erich Koch, Director of English Services, Quebec, Mr. Herbert Steinhouse, Director of Public

Relations, English Services, Quebec and Robert MacGregor, P.R. and others from the Canadian Broadcasting System came to town for the vent. Mr. Jacques Lambert, Regional Director of Radio Canada, Chicoutimi and Mr. Duval from Radio Canada, Montreal attended.

Hard Workers

Mr. Paul Larouche, Vice-President of the Citizens Committee saw his efforts rewarded. He had been working for improved French radio service years before he joined the Citizens Committee. Mr. John Dobson, another hard worker was also on hand and told of trials and tribulations - some quite amusing - experienced over the years.

Missing from the festivities was another - no less important member of the Committee, whose drive and determination kept everyone on their toes. As George said Marge Fowle, Secretary, was the driving force behind the Committee. Marge is in Kitimat, B.C. where she and her husband Bill and family were transferred recently... or as Eric Kosh said "out there somewhere in the West fighting for French Television".



000

THE CAROL SERVICE in St. John's Church was conducted by the Reverend Paul James with many of the readings being taken by past students of Saguenay Valley Schools commencing with young Bruce Cameron who attends a choral and musical foundation school in England. Other readers included a mature student member of the congregation at present studying Theology in English at the Université du Québec in Chicoutimi.

000

A BILINGUAL CHRISTMAS MASS was held in the Ste Therese Church at 9.00 p.m. Father John Armour, Parish Priest, conducted a rather impressive service before the Mass. The altar was transformed into a Bethlehem with Crech in centre stage. A "Live" Virgin and St. Joseph took part in the pageant - The altar boys who served the Mass were in shepherd dress.

The pageant part was taken from the performance the previous Sunday evening of Rene Schwab's La Nuit de Noel... produced by the Third Order of St. Francis.

000

THE ARVIDA BROWNIES spread Christmas cheer with their singing of Christmas Carols in the neighbourhood the week before Christmas. They stopped off at Dr. Gagnon's, at the Fountains and made a few other visits.

000

ARVIDA is 50 years old this year.

000

Brian Sabiston Memorial Presentation

It was just two years ago this Christmas that Brian Sabiston, former student of Saguenay Valley and then well on his way to his goal of studying medicine, was most tragically involved in a drowning accident.

The Sabiston family had been moved to Jamaica only that summer, and Brian had flown to join them for Christmas. Many Arvidans had known the Family, and were deeply grieved over the tragic news of Brian's passing.

Tangible Memorial

At the Memorial Service which was held in St. John's Church, the newly conceived United-Anglican church which Brian's parents had helped to build and in which they had both served, the Minister offered to act as coordinator and receiver for any expressions of sympathy which members of the Community might wish to give in memory of Brian. Suggestions and requests had already been received concerning such a possibility and the eventual result was a fund of some \$400. which the family suggested should be used to endow an annual memorial prize at Saguenay Valley Schools, to be awarded each year to the student gaining the highest average marks in the Secondary V



Kaarin Kaarsoo receives the Brian Sabiston Memorial Award from the School Board Chairman, Harvey Parkhurst.

Provincial Examinations in Sciences and Mathematics Due to the award being based upon the Provincial Exams this prize would have to be awarded in the Fall or Winter.

It was also arranged that the church would become the Trustees of the award so that should the school at any time have to close, the award could be transferred to another school in consultation with the family.

Christmas Eve

The only time when this year's winner, together with a number of past students returning for vacation could conceivably be together seemed to be the coffee hour on Christmas Eve, before the annual Carol Service. This time has become for many the traditional time of meeting old friends and so the First Presentation took place then.

Mr. Harvey Parkhurst, Chairman of the School Board, made the presentation speech and award to the distinguished winner Kaarin Kaarsoo in the form of a framed citation and two books, plus a presentation plaque on which her name is the first inscribed, which remains in the school honours display.

Mr. Parkhurst referred to the sad incident which gave rise to this award and congratulated Kaarin on being the first winner of it. A good crowd of friends were there to take part in the ceremony and offer her their own congratulations.



JEAN DEUTSCHMAN, former Editor of the English page of Le Lingot and her replacement Bernice Duffy meet Pat MacDougal, Host of the morning radio programme Quebec A.M.

Mrs. Bernice Duffy replaces Mrs. Deutschman

MRS. BERNICE DUFFY has replaced Mrs. Jean Deutschman as Editor of this page. Mrs. Deutschman has resigned to devote her time to teaching. Please call Mrs. Duffy at 548-4856 with your news.

Nouvelles responsabilités



M. R. Leblanc



M. Y. Therriault



M. M. Condon



M. J.-P. Dubois



M. L. Ouellet



M. P.A. Laberge



M. F.-A. Sergerie



Mme N. Tremblay



M. R. Divi



M. M. Kermani



M. D. K. Sen

M. MORRIS CONDON, a été nommé le 1er novembre au poste de contremaître général de l'usine de Coulage no 2 ainsi que de l'usine de récupération de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée à Arvida. Il était auparavant contremaître général à l'usine de Coulage no 1 et de celle de la récupération. Son bureau est situé à la bâtisse no 32 et son poste téléphonique est 3240.

MME FRANCOISE BRINDLE assume, depuis le 6 décembre, la fonction de responsable de la section soutien, au point fonctionnel. Outre ses responsabilités vis-à-vis les secrétaires d'acheteurs et ce, au point de vue fonctionnel, Mme Brindle est désormais responsable des commis en charge, des commis préposés aux dossiers, des dactylo "A" Usine (commandes urgentes) et des commis aux documents et dossiers, toutes ces employés étant de la section soutien.

Mme Yolanda Bilodeau, de son côté, demeure toujours surveillante des deux sections au point de vue administratif.

M. LEOPOLD OUELLET assume depuis le 1er octobre dernier la fonction de contremaître Entretien Reconditionnement des cuves. Relavant de M. Noël Cyrenne, surintendant Revêtement des cuves et épurateurs, M. Ouellet a son bureau à la bâtisse 14 et peut être rejoint au numéro de téléphone 2103.

M. PAUL-ARTHUR LABERGE assume depuis le 1er décembre la fonction de contremaître - adjoint à l'opération au département de fluorure. Relevante de M. H. Lambert, contremaître général - opération, M. Laberge a son bureau nouveau à l'édifice 301 et son numéro de téléphone est désormais 2570.

M. FELIX A SERGERIE qui était adjoint technique senior au Service de la technologie-Coulée, a été nommé le 1er décembre au poste d'analyste en Métallurgie au même service. Il a son bureau à la bâtisse 60 (Usine de fil machine), bureau no 200. Son poste téléphonique est 2749.

MME NORMANDE TREMBLAY, auparavant secrétaire au développement des cadres et de l'administration, assume désormais la fonction de secrétaire au service de l'équipement mobile, division de l'Entretien et des Services. Son bureau est situé à l'édifice 230 et Mme Tremblay peut être rejointe au numéro de téléphone 3413.

A compter du 1er janvier 1977, MM. RAMAIAH DIVI, MOIN KERMANI et DILIP KUMAR SEN sont mutés à la Division Energie électrique. M. Kermani assumera la responsabilité d'ingénieur en recherche opérationnelle, alors que M. Divi occupera la fonction de diplômé. De son côté, M. Sen sera analyste en régulation automatique. Tous trois relèveront de M. R.J. Silver, surveillant principal, Ressources hydrauliques. Leurs bureaux seront encore situés au 400 de la rue Mellon et ils pourront à nouveau être rejoints au numéro de téléphone 3459.

MM. ROGER LEBLANC et YVON THERRIAULT assument depuis le 1er décembre la fonction d'adjoint au contremaître général du département service, M. C.H. Brassard, à l'usine de minerai no 2. Tous deux localisés à la chambre 146 de la bâtisse 401, MM. Leblanc et Therriault peuvent être rejoints au numéro de téléphone 2457. M. J.P. Goralczyk, surintendant à l'usine de minerai no 2, mentionne que ces personnes sont prêtées à cette dernière usine jusqu'au départ de l'usine de caustique.

M. JEAN-PAUL DUBOIS assume depuis le 1er décembre la responsabilité de coordonner les activités courantes du département du Génie industriel et ce, jusqu'à la finalisation de l'organisation des Centres de responsabilités. Cette nomination fait suite à la mutation de M. Yves Villeneuve, qui était surintendant au département du Génie industriel. Son poste téléphonique demeure 3321 et son bureau est situé à la bâtisse 270.

NECROLOGIE

M. A. Girard

M. Albert Girard, 27 rue Price, Chicoutimi, est décédé le 13 décembre à l'âge de 55 ans et 7 mois. Conducteur de chariot au Service des anodes des usines d'Arvida, il comptait plus de 20 ans d'ancienneté. Le disparu laisse dans le deuil son épouse née Jeanne Bouchard, sept enfants dont André, qui travaille aux usines d'Arvida, et d'autres parents.

M. C. Gagnon

Est décédé le 16 décembre, à l'âge de 31 ans, M. Carol Gagnon qui demeurait au 849 de la rue Wake à Arvida. Aide-reconditionneur de cuves au département du reconditionnement des cuves, M. Gagnon n'avait que quelques mois d'ancienneté aux usines Alcan à Arvida. Le disparu laisse dans le deuil son épouse, née Pierrette Pelchat, et de nombreux parents et amis.

M. R. Gauthier

Est décédé le 11 décembre, à l'âge de 52 ans et 10 mois, M. Robert Gauthier qui demeurait au 333 de la rue Ste-Cécile à Jonquière. Préposé au revêtement au Centre de revêtement des cuves, M. Gauthier était à l'emploi de notre Société depuis douze ans. Le disparu laisse dans le deuil ses trois enfants, Lise, Arnold et Caroline.

M. L. Makarewicz

M. Lou Makarewicz, de 249 Gay-Lussac, à Arvida, est décédé le 26 décembre à l'âge de 45 ans. Depuis plusieurs années à Produits Alcan Canada Limitée, à Kingston, il était venu se joindre à l'équipe de l'Usine Saguenay peu après son ouverture à Arvida. Le regretté disparu laisse dans le deuil son épouse née Rollande Vachon, secrétaire au Service de l'approvisionnement, aux usines d'Arvida; il laisse aussi 3 enfants et d'autres parents.

M. A. Allard

Est décédé le 20 décembre, à l'âge de 62 ans et 4 mois, M. Alphonse Allard qui demeurait au 242 de la rue Lamarche à Arvida. Homme d'utilité au Service des salles de cuves 20-45, M. Allard a travaillé pendant plus de 26 ans aux usines Alcan d'Arvida. Le disparu laisse dans le deuil son épouse, née Julie-Anna Audet, cinq filles, cinq garçons et sept petits enfants. M. Allard était le père de Roger et le beau-père de M. Benoit Muckle, tous deux employés aux usines Alcan.

A tous les membres des familles éprouvées par ces deuils, le Lingot offre ses plus sincères condoléances.

les Petites Annonces

A LOUER

4 1/2 room apartment, electricity and heating included, wall to wall carpeting, balcony on 1st floor, to sublet until 30 June 1977 with option of releasing if desired. Normandie Street, Arvida, Ste Therese Parish, near schools and churches. Available 1st Feb. \$190. a month. Tel.: 548-2947 after 5:00 P.M.

Logement de 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée pour laveuse et sècheuse, près du centre ville à Arvida. \$174. par mois. Tél.: 548-6897.

A sous-louer - Logement de 4 1/2 pièces, chauffé, et éclairé, tapis dans toutes les pièces. Balcon (au premier étage) Bail se terminant le 30 juin 1977 qui pourrait être renouvelé si désiré. Quartier Ste-Thérèse, Arvida. \$190. par mois. Libre le 1er février. Tél.: 548-2947 après 17h.

A VENDRE

Porte-ski en aluminium léger (Darre Craster) pour toute voiture avec ou sans gouttières pour six paires de skis - Prix \$20. 215 McLeod, Arvida.

Automobile Datsun 610, 1974, 2 portes, transmission manuelle, 29,000 milles; 4 pneus d'hiver et d'été. Prix à discuter. Tél.: 549-2911 (Chicoutimi).

DEUX PNEUS D'HIVER Remington SST, G60-14 à prix d'aubaine. S'adresser au 210 Paré, Arvida.

COUVRE-SIEGES d'auto américaine, à très bas prix, très peu usagés. Aussi une polisseuse à trois brosses, à \$15. En très bon ordre et de bonne marque. Tél.: 548-6223.

BOTTES DE SKI alpin, 9 points, n'ayant servi que trois fois. Valeur de \$69.95, laissées à \$25. Tél.: 543-4879.

SKIS ALPIN 5', bottes de ski 3 points, ainsi que bâtons. En bon état. \$15. Tél.: 548-8424.

BOTTINES pour ski alpin, grandeur 8 points, pour homme. Valeur de \$110., laissées à \$55. Aussi, skis alpins, valeur de \$70., laissés à \$35. Tél.: 547-0403.

ON DEMANDE

Achèteurs réfrigérateur, format campeur. en bon ordre. Tél.: 548-4962 (après 18h).



TOUS LES CHEMINS mènent aux barrières des usines de notre Société, mais c'est avec prudence et sécurité qu'il nous faut les emprunter. Sur ces lieux,

un accident s'est produit au printemps dernier, alors qu'un employé des usines d'Arvida, qui retournait à la maison, a été happé au passage par une camionnette.

La prévention des accidents: une priorité

Aux heures d'affluence, à la fin d'un quart ou à la sortie des usines en général, nombreux sont les employés qui, à pied, en automobile ou en camion, se précipitent vers les diverses barrières des installations de notre Société afin de quitter les usines et rentrer à la maison.

Tout le monde veut sortir des usines, veut sortir vite et souvent au prix d'accidents qui pourraient s'avérer tragiques.

"La prévention des accidents, nous précisait M. Alva Chiasson, officier en chef de la sécurité, est l'une des grandes priorités de nos dirigeants, mais elle devrait être aussi celle de tous les employés de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée au Saguenay-Lac-Saint-Jean".

La prévention: une orientation

Cette pensée de prévention doit accompagner les employés même lorsqu'ils quittent leur atelier. "Vivre la prévention, poursuit M. Chiasson, c'est s'orienter, par son sérieux et son sens des responsabilités, vers le respect de la vie. Ces réflexions me viennent à l'esprit à la suite d'un accident qui, au printemps dernier, a

impliqué une camionnette et un employé des usines d'Arvida. Ce dernier, alors qu'il se dirigeait vers la sortie des usines, a été happé au passage par le véhicule moteur".

Se précipiter, c'est souvent prendre des risques, au prix d'inconvénients qui peuvent facilement être évités si chacun, automobiliste, piéton ou camionneur, emboîte le pas et fait preuve de bonne orientation et de maturité en tout temps.



SI LA NEIGE est à la veille d'ensevelir certains coins de notre beau pays, tel n'est pas le cas aux usines d'Arvida où on y a mis le paquet pour enlever l'avalanche de neige des derniers jours. Jour et nuit, une dizaine de camions et trois chargeurs motorisés

Nos employés dans le vent

Les professionnels de la radio-amateur aux communications des Jeux du Québec



P.-E. Paré



J.-C. Fortin

Chargé de voir à la sécurité et aux communications, durant les deux jours des Jeux d'hiver du Québec, le Corps des patrouilleurs a confié à un de ses membres, M. Paul-Emile Paré, vice-président de REACT, la responsabilité des communications. REACT est une organisation internationale d'amateurs-radio qui ont déjà fait leur preuve dans les moments d'urgence. Parmi l'équipe d'Alma no. 2582 qui se tiendront à l'écoute du "canal 9" pour répondre aux appels d'urgence, on compte M. Paré, de l'équipe de l'entretien et hygiène à l'aluminerie d'Isle-Maligne, M. Jean-Claude Fortin, à titre de publicitaire, de l'équipe du magasin, aussi de l'aluminerie d'Isle-Maligne et M. Arthur Buteau, du service de la paie, toujours de l'usine d'Isle-Maligne de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan.

Les Patrouilleurs seront aux Jeux d'hiver du Québec



M. G. Leblanc

Encore une fois, les Patrouilleurs du Québec seront au service de la population, à Alma, les 5 et 6 février '77. Cette fois, vue la manifestation, celle des Jeux d'hiver du Québec, ils seront aussi au service des amis de la province qui viendront dans la région du Lac pour cette entreprise d'esprit olympique. Le commandant du Corps des patrouilleurs du secteur d'Alma, M. Guy Leblanc, membre de l'équipe du service immobilier de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan, à Arvida, verra avec ses hommes aux questions de sécurité et de communications.

Parce que vous avez donné,

une personne vivra



ont eu raison des rues des usines, ainsi que cette photo le démontre. Mais, l'hiver est toujours l'hiver et on conseille fortement aux conducteurs et chauffeurs d'être très prudents aux intersections de rues où les congères peuvent réduire le champ de visibilité.